

I' vo piangendo

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCCLXV (365)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Il terzo libro de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1589)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

5

I' vo pian-gen - do i miei pas -

I' vo pian-gen - do i miei pas-sa - ti tem - pi,

I' vo pian-gen - do i

I' vo pian-gen - do i miei pas - sa - ti tem - -

I' vo pian-gen - do i miei pas - sa -

10

sa - ti tem - - pi I quai po-si in a - mar co - sa mor - ta - le,

i miei pas - sa - ti tem - pi I quai po-si in a - mar co - sa mor - ta - - - le,

miei pas - sa - ti tem - pi I quai po-si in a - mar co - sa mor - ta - le, Sen - za le -

pi, i miei pas - sa - ti tem - pi I quai po-si in a - mar co - - sa mor - ta - le, Sen -

- - ti tem - pi I quai po-si in a - mar co - sa mor - ta - - - le,

15

Sen - za le - var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mi a vo - lo a - ven - d'io l'a - le,

Sen - za le - var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mi a vo - lo a - ven - d'io

var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mi a vo - lo a - ven - d'io l'a -

za le - var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mi a vo - lo a - ven - d'io l'a -

Sen - za le - var - mi a vo - lo, sen - za le - var - mi a vo - lo a - ven - d'io l'a -

20 25

Per dar for - se di me, *per dar for - se di me* non bas - si e - sem -
 l'a - le, Per dar for - se di me, *per dar for - se di me* non bas - si e - sem -
 le, Per dar for - se di me non bas - si e - sem -
 le, Per dar for - se di me, *per dar for - se di me* non bas - si e - sem - pi.
 le, Per dar for - se di me, *per dar for - se di me* non bas - si e - sem -

30

pi. Tu che ve - di i miei ma - li in - de - gni ed em - pi, Re del
 pi. Re del
 pi. Re del ciel,
 Tu che ve - di i miei ma - li in - de - gni ed em - pi, Re del ciel,
 pi. Tu che ve - di i miei ma - li in - de - gni ed em - pi, Re

35 40

ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le,
 ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor -
 in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor -
 in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor -
 del ciel, in - vi - si - bi - le im - mor - ta - le, Soc - cor -

45

Soc - cor - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e fra -
 - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e fra - le, soc - cor - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e
 - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e fra - le, soc - cor - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e
 - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e fra - le, soc - cor - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e
 - ri a l'al - ma di - svi - a - ta e fra - le,

50 55
 - le, E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to
 fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi, e'l suo de - fec - to di tua
 fra - le, E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi, di
 fra - le, E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem -
 E'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi, e'l suo

60
 di tua gra - zia a - dem - pi, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi.
 gra - zia a - dem - pi, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi.
 tua gra - zia a - dem - pi, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi.
 pi, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi, di tua gra - zia a - dem - pi.
 de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi, e'l suo de - fec - to di tua gra - zia a - dem - pi.

I' vo piangendo i miei passati tempi
i quai posi in amar cosa mortale,
senza levarmi a volo, abbiend'io l'ale,
per dar forse di me non bassi esempi.
Tu che vedi i miei mali indegni ed empi,
Re del cielo invisibile immortale,
soccorri a l'alma disviata e frale,
e 'l suo defecto di tua grazia adempi.

I go weeping for my time past,
that I spent in loving something mortal,
without lifting myself in flight, for I had wings
that might have freed me for spaces not so low.
You who see my shameful and impious sins,
King of Heaven, invisible, immortal,
help this frail and straying soul,
and mend its defects through your grace.

A.S. Kline (©2004, used with permission)